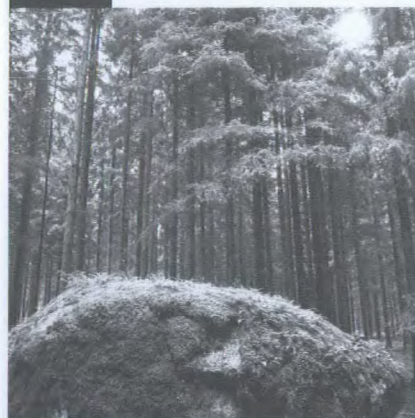


Faites le plein d'énergie au salon World Bioenergy 2006!

Jönköping, Suède, les 30 mai et 1^{er} juin 2006 > Les participants au salon **World Bioenergy 2006** pourront profiter de l'expérience suédoise en matière de production d'énergie à partir de la biomasse. Ce sera aussi l'occasion de faire connaître des technologies à un marché où les sources de bioénergie satisfont 24 % de la demande totale d'énergie. La manifestation comprendra deux



conférences ainsi que trois foires commerciales — World Bioenergy, Pellets et Elmia Waste & Recycling — qui auront toutes lieu dans le Sud de la Suède.

Tout comme le Canada, la Suède est un pays riche en ressources forestières. La biomasse forestière et les sous-produits du secteur forestier et de l'industrie des pâtes et papiers

constituent la 1^{re} source de biocarburant à l'heure actuelle. La tourbe, les ordures ménagères et la biomasse agricole comptent parmi les autres sources de biocarburant. La bioénergie est utilisée principalement pour le chauffage urbain, le chauffage des maisons individuelles, la production d'électricité et l'industrie forestière. En 2004, on a produit, à partir de sources de bioénergie, l'équivalent de 110 TWh.

Les déchets sont aussi devenus une source importante de carburant dans le secteur suédois de l'énergie. En Suède, près de la moitié des ordures ménagères sont incinérées dans des récupérateurs d'énergie dotés d'épurateurs de fumée efficaces. Le tiers des déchets provenant des ordures ménagères sont recyclés, et

10 % sont traités par un procédé biologique. La Suède est ainsi parvenue à soustraire aux sites d'enfouissement 90 % des ordures ménagères. Les organisations prenant part à ce nouveau courant exposeront leurs produits à la foire commerciale Elmia Waste & Recycling. On reconnaît les liens qui existent entre la bioénergie et la gestion des déchets en faisant coïncider pour la 1^{re} fois la tenue des foires World Bioenergy et Elmia Waste & Recycling.

La conférence World Bioenergy comporte également un programme de visites en vue de la démonstration d'applications de la bioénergie. Le programme englobe les domaines suivants :

- exploitation énergétique de la forêt et transport (exploitation forestière, mise en ballot de résidus, taillis à courte rotation, déchiquetage sur place);
- raffinage de biocarburant et transport (usines de bouletage, gazéification, production de biogaz);
- cogénération (récupérateur d'énergie, production combinée de chaleur et d'électricité);
- production de granulés de bois à petite, moyenne et grande échelle.

Ce sera une excellente occasion pour les participants d'établir des contacts avec les principaux acteurs du secteur de la bioénergie. L'ambassade du Canada en Suède coordonne la mise sur pied du pavillon du Canada pour les entreprises intéressées à faire connaître leurs produits et leur expertise dans le domaine de la bioénergie.

Renseignements : Inga-Lill Olsson (secteurs de l'énergie et de l'environnement), courriel : inga-lill.olsson@international.gc.ca ou Maria Stenberg (secteurs de la foresterie et de l'agriculture), courriel : maria.stenberg@international.gc.ca, Service des délégués commerciaux du Canada, ambassade du Canada en Suède, tél. : (011-46-8) 453-3000. Sites Web : www.worldbioenergy.se, www.pellets2006.com et www.elmia.se/waste-recycling.

IMEXPRO 2006 : la foire internationale du Sri Lanka

Colombo, Sri Lanka, du 16 au 18 mars 2006 > La Ceylon Chamber of Commerce (la plus importante et la plus ancienne du Sri Lanka) travaille actuellement à l'organisation de la foire commerciale internationale **IMEXPRO 2006**, qui doit avoir lieu à Colombo en mars prochain. La dernière édition avait attiré plus de 200 visiteurs étrangers, et l'invitation est de nouveau lancée aux exposants, acheteurs et vendeurs étrangers qui voudraient participer à cette foire.

Des acheteurs et des vendeurs de l'Australie, de la Chine, de l'Égypte, de l'Inde, du Moyen-Orient, de la Norvège, du Pakistan, de la Pologne, de la République slovaque, du Royaume-Uni,

de Singapour, de la Slovénie et de la Tunisie ont confirmé leur participation, ce qui créera des conditions propices à la formation de nombreuses alliances internationales.

IMEXPRO est une occasion rêvée pour les exportateurs, les importateurs et les investisseurs canadiens d'évaluer le potentiel du Sri Lanka en ce qui a trait à leur positionnement sur le marché et à la formation de partenariats stratégiques en investissement et en coentreprise.

Renseignements : Puvi Domingopillai, secrétaire-général adjoint, Ceylon Chamber of Commerce, tél. : (011-94-11) 242-2084, courriel : puvi@chamber.lk, site Web : www.chamber.lk.

Faites connaître vos produits et services dans les pays du Golfe

Riyad, Arabie saoudite > L'ambassade du Canada en Arabie saoudite prévoit organiser des expositions d'échantillons en Arabie saoudite, à Bahreïn et à Oman en mars 2006. De concert avec les chambres de commerce et l'industrie de chaque pays, l'ambassade présentera des catalogues, des brochures et des affiches d'entreprises canadiennes désireuses d'exporter sur les marchés saoudien, bahreïnite et omanais. Ces expositions permettront aussi de repérer les entreprises locales qui pourraient être intéressées aux produits et aux services canadiens.

Les entreprises qui souhaitent participer à ces expositions sont priées d'envoyer, par la poste, directement à l'ambassade,

à l'adresse ci-après, leurs catalogues et autres documents promotionnels pour distribution ou présentation aux expositions. On recommande d'envoyer au moins 30 catalogues, mais pas plus de 120.

Section commerciale, ambassade du Canada en Arabie saoudite, Enceinte diplomatique, C.P. 94321, Riyad 11693, Arabie saoudite. Indiquer « CATALOGUE SHOW » et le secteur d'activité approprié. Les entreprises devraient confirmer leur participation par télécopieur ou par courriel.

Renseignements : Andreas Weichert, ministre-conseiller (Affaires commerciales), tél. : (011-966-1) 488-2288, téléc. : (011-966-1) 488-0137, courriel : ryadh-td@international.gc.ca.

SMM 2006, carrefour mondial de la technologie marine

Hambourg, Allemagne, du 26 au 29 septembre 2006 > L'automne prochain, Hambourg sera l'hôte de ce que bon nombre considèrent comme la principale foire commerciale internationale dans le domaine de la technologie marine. On sait d'expérience que la **Shipbuilding, Machinery and Marine Technology International Trade Fair (SMM)**, qui a lieu tous les deux ans, fournit aux entrepreneurs une occasion en or de faire connaître leurs produits sur les marchés mondiaux de la livraison des marchandises et de la construction navale. En 2004, la foire a accueilli plus de 42 000 visiteurs et 1 450 exposants issus d'un très grand nombre de secteurs du transport maritime.

Les exposants canadiens se sont dits très satisfaits de leur participation à la foire SMM. C'est pourquoi le consulat du Canada à Hambourg jouera un rôle actif à l'occasion de l'édition 2006.

Renseignements : www.smm2006.com. Les entrepreneurs des provinces de l'Atlantique peuvent s'adresser au coordonnateur du dossier, Hayward Keats, Newfoundland and Labrador Association of Technology Industries, tél. : (709) 772-7385. Les entrepreneurs des autres provinces peuvent s'adresser à Tomlin Coggeshall, de McNabb Marketing Resources (représentant de SMM), tél. : (207) 236-6196, courriel : tcogg@midcoast.com.

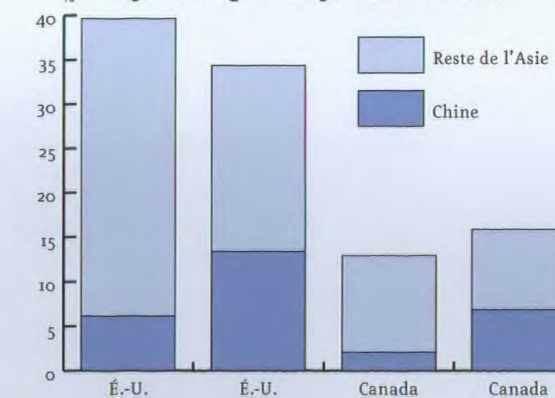
La production industrielle asiatique se déplace-t-elle en Chine?

Au Canada et aux États-Unis, la proportion des importations provenant de la Chine s'est accrue au cours de la décennie 1995-2004, soit de 6,1 % en 1995 à 13,4 % en 2004 aux États-Unis, et de 2,1 % à 6,8 % au Canada. Aux États-Unis, cette augmentation de la part de marché accaparée par la Chine s'est faite aux dépens du reste de l'Asie, la part des importations en provenance de pays autres que la Chine ayant diminué de 12,5 %. Au Canada toutefois, le reste de l'Asie a moins souffert, la part des importations canadiennes en provenance de cette région ayant connu une baisse beaucoup moins importante, de 1,8 point de pourcentage. Ces tendances pourraient indiquer que la Chine est en train de devenir le centre de production de l'Asie.

Renseignements fournis par la Direction de l'analyse commerciale et économique (www.international.gc.ca/eet).

FAITS ET CHIFFRES

Canada et États-Unis : importations en provenance de l'Asie (pourcentage des importations totales)



Source : World Trade Atlas